



### Your Ticket To The Show

WOXX verschenkt diese Woche 3 Eintrittskarten.

Einfach anrufen ab Montag, 9 Uhr unter Tel. 29 79 99 - 15.

### Mike and the Mellotones

blues, mit Six Glasses & Some Bottles im Vorprogramm, 20h30, Sang a Klang, Luxemburg.

Org.: Blues Club Lëtzebuerg

**Wild wild Party**, avec les groupes Catacombo (B), S.M.U.S. (L) et Los Putas (B), Kulturfabrik, *Esch*, 21h.

**Opus B.M.W.B.** avec: Bernard Beuvelot, Hervé Lang (comédiens), Loris Binot (piano, accordéon), Gérard Delesse (saxophones, flûtes), Franck Hemmerle (batterie et percussions), Laurent Payfert (contrebasse) et Joseph Ramacci (trompette, percussions), Les Trinitaires, *Metz*, 21h.

**Evan Parker / Patrick Scheyder**, concert en duo (soprano-sax + piano), Café Ubu, Theater, *Esch*, 21h. Org.: Jazz am Minett.

theater

**Endstatioun Geenzucht**, de Programm vum Ensembl Cabarenert, Café Albert Mousel, *Luxembourg*, 20h. Reservatiounen: 46 03 03.

**Urfaust**, Faust in ursprünglicher Gestalt, von Johann Wolfgang von Goethe, Regie: Guig Jost, mit: Anette Daugardt, Shirin Fabeck, Christian Kmiotek, Uwe Neumann u.a., Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h.

**Arthur Gordon Pym**, multimediales Hörspiel für einen Schauspieler, eine Schauspielerin und 3 Musiker, von Edgar Allen Poe, mit dem Liquid Penguin Ensemble, TUFA, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tel.: 0049 651 7 18 24 12.

**Requiem fir e Lompekréimer**, vum Josy Braun, Centre culturel, *Erpeldange*, 20h.

**Mort accidentelle d'un anarchiste**, de Dario Fo, avec le Théâtre de la Bartavelle, Centre culturel, *Aubange (B)*, 20h.

**Ladykillers**, Theater, *Trier*, 20h. Theaterkasse: Tel.:0049 651 7 18 18 18.

**Après la Pluie**, une pièce de l'auteur Sergi Belbel, mise en scène par Marc Olinger, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Réservation: tel.: 22 06 45.

**Les dernières Lunes**, de Furio Bordon, avec: Norbert Rutili, Marie-Anne Lorgé et Jean-Marc

Barthélémy, mise en scène: Claude Schmit, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie*, 20h30. Réservations: tél.: 49 31 66.

**Pas Touche Terre**, par la Compagnie Vent d'autan, Maison de la Culture, *Arlon*, 20h30.

party/bal

**Rock-Disko** Rock on "Stage", Stage, *Trier*, 20h. Tel.: 0049 651 5 61 10 20.

**Single-Party-Time**, immer freitags im Wechsel: "Fessel mich" und SMS-Flirt-Party, Riverside, *Trier*, 20h. Tel.: 0049 651 2 10 06.

## Sa, 17.2.

konferenz

**Familles monoparentales**, ce groupe de rencontre s'adresse à des femmes et des hommes confronté-e-s à une situation de monoparentalité, animation Pitou Antoni, CFFM, *Luxembourg*, 15h - 18h. Tél.: 49 00 41-1.

**Ich fürchte ich habe den Limerick-Tick**, Gedichte und Texte von Roland Harsch, eine Lesung mit Musik, Mitwirkende: Josiane Peiffer, Luc Feidt, André Mergenthaler und René Nuss, Café Albert Mousel, *Luxembourg*, 20h30.

musek

**Amoureuses**, tour de chant de Ellen Blanckaert accompagnée de Thierry Wendremaire au piano, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél.: 22 28 28.

**Marie-Nicole Lemieux (chant) et Daniel Blumenthal (piano)**, château, *Wiltz*, 20h.

**Doomstone und Phobia**, Punkrock, ExHaus, *Trier*, 20h. Tel.: 0049 651 2 51 91.

**Dr. Feelgood**, blues, Ducsaal, *Freudenburg*, 20h30.

**Yan Vagh / Jean Felix Lalanne**, avec en première partie: Denis Moog Jazztet, Les Trinitaires, *Metz*, 21h.

**Lecitone, Accatone, Photograph et My Little Cheap Dictaphone**, Own Records pour la première fois à la Kulturfabrik, Ratelach, KUFA, *Esch*, 21h. Entrée: 200 LUF, pas de prévente.

**Shortkut & Paranoiz**, hardcore, Intro Café, *Dudelange*, 22h.

**Sneaky Pete and the Bluebirds**, blues, Sportslokal, *Medernach*, 22h.

theater

**Geschichten aus dem Wienerwald**, Volksstück von Ödön von Horváth, Theater, *Trier*, 19h30. Theaterkasse: Tel.: 0049 651 7 18 18 18.

**Urfaust**, Faust in ursprünglicher Gestalt, von Johann Wolfgang von Goethe, Regie: Guig Jost, mit: Anette Daugardt, Shirin Fabeck, Christian Kmiotek, Uwe Neumann u.a., Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h.

**Arthur Senkrecht: Ein Verlierer will gewinnen**, und kämpft mit der Energie des Zukurzgekommenen nicht nur gegen seine unvorteilhafte Garderobe sondern auch gegen die Lacher im Publikum an, TUFA, Großer Saal, *Trier*, 20h.

**Arthur Gordon Pym**, multimediales Hörspiel für einen Schauspieler, eine Schauspielerin und 3 Musiker, von Edgar Allen Poe, mit dem Liquid Penguin Ensemble, TUFA, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tel.: 0049 651 7 18 24 12.

**Requiem fir e Lompekréimer**, vum Josy Braun, Centre culturel, *Erpeldange*, 20h.

**Mort accidentelle d'un anarchiste**, de Dario Fo, avec le Théâtre de la Bartavelle, Centre culturel, *Aubange (B)*, 20h.

**Les dernières Lunes**, de Furio Bordon, avec: Norbert Rutili, Marie-Anne Lorgé et Jean-Marc Barthélémy, mise en scène: Claude Schmit, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie*, 20h30. Réservations: tél.: 49 31 66.

party/bal

**Rock-Disko** Rock on "Stage", Stage, *Trier*, 20h. Tel.: 0049 651 5 61 10 20.

**Buick akA Fritz**, (grooveattax), Péché Mignon, *Luxembourg*, 21h.

**Studentinne-vum-Michel-Rodange-Party**, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h.

## So, 18.2.

am dag

**Fuesmasken selwer maachen**, Kopplabunz, *Luxembourg*, 11h - 17h. Informatiounen um Tél.: 22 07 14.

konferenz

**Kommunikationsfrühstück**, jeden 1. und 3. Sonntag im Monat, Multikulturelles Zentrum, *Trier*, 11h - 13h30. Tel.: 0049 651 4 84 97.

**Quand les maquettes racontent l'histoire**, visite guidée, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 11h. Tél.: 22 90 50 - 1.

**Portrait(s) d'un collectionneur**, Visite guidée, Villa Vauban, *Luxembourg*, 11h.

**Handel mit dem Bärenfell - ja oder nein?** Der Braunbär im Washingtoner Artenschutz-abkommen, mit Will Schmitz, Daniel Koener und Nico Düsseldorf, zuständige Zollbeamte für den Artenschutz in Luxemburg, natur musée, *Luxembourg*, 15h + 17h.

**Bären und Teddybären**, Führung durch die Ausstellung, natur musée, *Luxembourg*, 16h.

**Rockhal**, ronderëm d'Monique Kater diskutéieren ongeschminkt an ouni e Blad virun de Mond ze huelen: Marc Fettes, Roger Hamen, e Vertrieder vum Kultur-ministerium an e Vertrieder vun der Kulturfabrik, Ratelach (Kulturfabrik), *Esch*, 20h.

**Helen Buchholtz**, concert-conférence avec Mady Bonert (soprano), Claude Weber (piano) et Danielle Roster (conférencière), Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél.: 81 91 81-894.

musek

**Kubelik-Trio Prag**, oeuvres de Novak, Suk et Dvorak, château, *Bourglinster*, 17h. Dans le cadre du Festival de musique au Château de Bourglinster 2001.

**Amoureuses**, tour de chant de Ellen Blanckaert accompagnée de Thierry Wendremaire au piano, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Renseignements e tréservations par tél.: 22 28 28.

**Une guitare, un piano et Renaud**, 25 ans de carrière en chansons, un beau cadeau, Maison de la Culture, *Arlon (B)*, 19h.

theater

**Schwanensee**, Ballett von P. I. Tschaikowski, Theater, *Trier*, 19h30. Theaterkasse: Tel.: 0049 651 7 18 18 18.

**Die Bibel - die ganze Heilige Schrift (leicht gekürzt)**, Comedy von A. Long, M. Reed und A. Tichenor, Theater, *Trier*, 20h. Theaterkasse: Tel.: 0049 651 7 18 18 18.

party/bal

**Rock-Disko** Rock on "Stage", Stage, *Trier*, 20h. Tel.: 0049 651 5 61 10 20.

Avis

**Ministère des Travaux Publics**  
**Administration des Ponts et Chaussées**  
**Service de l'Eclairage Public**

## Avis d'adjudication publique

Le vendredi, 23 février 2001, il sera procédé à 11.00 heures aux bureaux du Service de l'Eclairage Public, 25, rue du Chemin de Fer à L-8057 Bertrange, à l'ouverture des soumissions relatives aux:

**1) Travaux d'installation de nouveaux équipements d'éclairage public sur la voirie de l'Etat.**  
**Pose de 36 km câble souterrain et montage de 1.100 candélabres**  
**délai: 1.3.2001 au 31.12.2001**

**2) Fournitures de 1.300 coffrets de jonction**

Les cahiers des charges sont à la disposition des intéres-sés audit bâtiment les jours ouvrables de 9 à 11.30 heures. Les intéressés sont tenus de présenter leur concession (carte rouge) dûment pro-gée pour l'année en cours. Les soumissions sont à re-mettre à l'Administration des Ponts et Chaussés - Service de l'Eclairage Public à l'adres-se susmentionnée, conformément aux stipulations du cahier général des charges du 2 janvier 1989.

Luxembourg, le 10 février 2001  
La Ministre des Travaux Publics  
Erna Hennicot-Schoepges

Commune de Useldange

## Avis d'adjudication

Le vendredi, 23 février 2001,

à 14.00 heures, il sera procédé au secrétariat de la Commune de Useldange à l'ouverture de la soumission énumérée ci-dessous, dans l'intérêt de la transformation de la maison Waltzing, sise 3 place Centrale à Useldange:

**Travaux de démolition et de gros-oeuvre**

Envergure des travaux: démo-lition dalles ca 35 m2; béton: ca 20 m3; décapages, percements pour portes et fenêtres, ... etc. Début des travaux: mi-mars 2001

Délai d'exécution: 50 jours ouvrables

Les travaux et fournitures qui font l'objet de la présente ont été dûment approuvés par l'autorité supérieure sous le numéro 8/2000/CAC en date du 1er décembre 2000.

Les dossiers de soumission avec plans doivent être com-mandés par fax au no fax 46 91 67 et peuvent être re-tirés à partir du mardi, 6 février 2001 à l'adresse sui-vante:

**Atelier d'architecture et d'urbanisme**  
**Romain Hoffmann**  
**38, rue Ermesinde**  
**L-1469**

**Luxembourg-Limpertsberg** contre paiement de la somme de LUF 1.500; TTC.

Les soumissions doivent être envoyées, ou déposées au secrétariat de la Commune de Useldange, conformément à l'article 42 du règlement grand-ducal du 10 janvier 1989 et portant l'inscription 'Soumission pour ...', avant l'heure fixée pour l'ouverture.

Useldange, le 1er février 2001  
**Monsieur Léon Bodem,**  
**Bourgmestre**  
**Madame Marie-Gabrielle Majerus-Goedert,**  
**Echevin, Monsieur René Pick,**  
**Echevin**

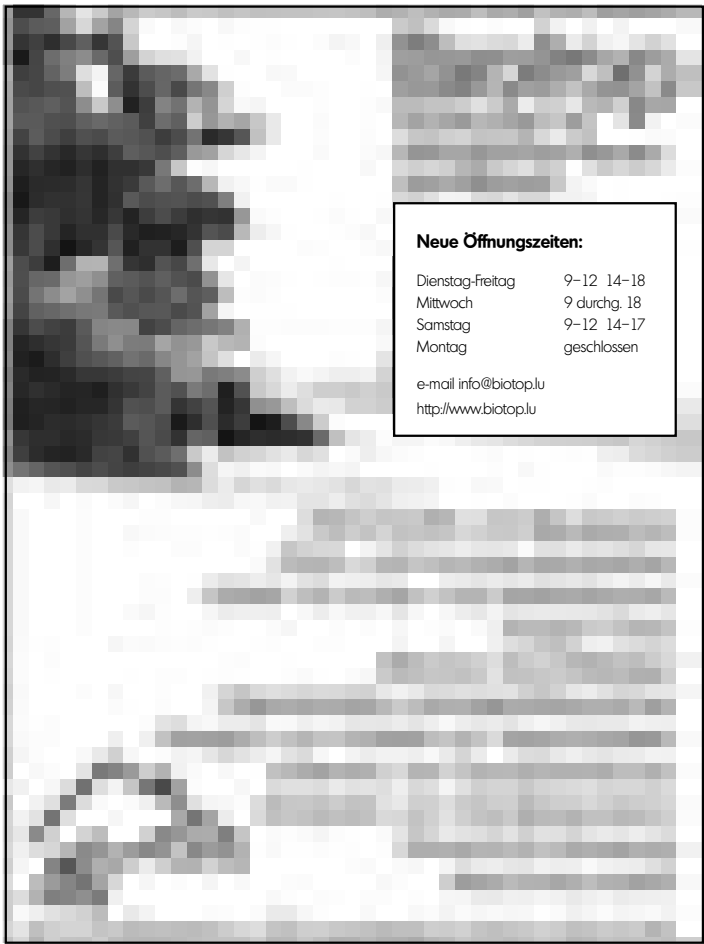
"Suchen im Internet", "Mailen im Internet" und "Interaktive Kommunika-tion". In acht Unterrichtsstunden sollen sie dies, unter anderen Daten, am **5. März, von 9 bis 17.30 Uhr**, erlernen. Der Kurs findet im Euro-polis Bureau im Rathaus der Gemeinde Hesperingen, 474 route de Thi-onville, statt. TeilnehmerInnenzahl: 4 - 8. Kursgebühren: 807 LUF für TeilnehmerInnen aus in der Gemeinde Hesperingen ansässigen Firmen, und TeilnehmerInnen die in der Gemeinde wohnen. Alle anderen müs-sen 1.211 LUF zahlen. **Anmeldeschluss: 20. Februar.** Weitere Informa-tionen unter: Tel.: 360 808 201, Fax: 360 808 226.

Céramique à Liefrange

Travailler en plaque, avec des boudins, petit ou grand format (jusqu'à 60 cm de haut), poterie ou sculpture, tableau mural ou objet de décora-tion: Nicole Wiltzius et Marcelline Schilling promettent que dans leur atelier de céramique "tout est possible". Les débutant-e-s pourront y

découvrir un chemin artistique futur et les avancé-e-s un superbe moyen de se perfectionner. **Du samedi 17 mars**, à 10 heures, **au di-manche 18 mars**, 17 heures, aura lieu ce **séminaire de céramique** au Marjaashaff à Liefrange.

Les matériaux à apporter sont: planche à bois (50X50), deux baguettes en bois (épaisseur 1 cm, longueur +- 50 cm), un rouleau à pâte en bois, un couteau pointu, un sac-poubelle en plastique (grand format), des chiffons, une cuvette, une caisse et des journaux pour le transport des objets réalisés; des pantoufles. La terre peut être acquise sur place (300 LUF/10 kg). Les participant-e-s doivent être âgé-e-s de plus de 18 ans. Le prix de 4.800 LUF par personne comprend une nuit avec petit-déjeuner (drap et couverture inclus), deux repas de midi, un repas du soir, l'utilisation à volonté de l'atelier et le stage en question. Le **délai d'inscription** est le **23 février**. Seul le versement de la somme requise sur le compte 30-810887-01 auprès de la BGL avec mention: de Konschtatelier - Schilling/Wiltzius) fera valoir l'inscription définitive.



**Neue Öffnungszeiten:**

Dienstag-Freitag	9-12 14-18
Mittwoch	9 durchg. 18
Samstag	9-12 14-17
Montag	geschlossen

e-mail info@biotop.lu  
http://www.biotop.lu